

受身・使役・使役受身を使い分ければ、話者の立場を表すことができます。

The standpoints of the speaker is determined depending on whether the verb is passive, causative and causative passive.
区别使用被动、使役、被动使役表达方式可以表示出说话人的不同立场。

【ポイント】受身・使役・使役受身の使い分け

受
身

「ほかの人の行為」や「できごとの影響」を受ける

Be affected by the behavior of somebody or the impact of an event. / 表示受到他人行为的作用或某个事项的影响

ひと わしゃ しんりてき わしゃ ちか ひと
人(話者または心理的に話者に近い人)
しゃご
が主語
Subject is a person (the speaker or somebody emotionally close to the speaker).
人(一般是说话人或心理上与说话人亲近的人)做主语

うちの子は先生にせんせい
しかられた。
わたしはだれかにかた
肩をたたかれた。
最後に点をとまつた。
とつぜんあめふ
突然雨に降られてぬれてしまった。

もの しゅご
物が主語
Inanimate object is the subject.
无生物做主语

ワインはぶどうからつく
作られる。
この工場では年間25万台の車が生産されている。

使
役

ほかの人の行為や感情を促す

Induce behavior or incite feelings in another person. / 表示促使他人做某事或诱发他人产生某种感情

こうい きょうせい
行為を強制する
Force or cause somebody to do something.
表示强制他人做某事

わたしは犬にボールを取りに行かせた。
おやこ
親は子どもたちに家事を手伝わせた。
たむら
田村さんはいつもみんなを待たせる。

こうい ゆる
行為を許す
Allow somebody to do something.
表示允许他人做某事

ははつか
母は疲れている。あしたは一日休ませてあげよう。
かんとく
監督はぼくたちにジュースを飲ませてくれた。
わたしにも意見を言わせてもらいたいです。

かんじょう ひだ
感情を引き出す
Cause somebody to feel an emotion.
表示诱发他人产生某种情感

おとうと
弟はよく母を怒らせる。
ヤンさんはいつもみんなを笑わせている。

使
役
受
身

促す行為を受ける、感情に影響を受ける

Be forced or caused to do or feel something by the behavior of another person or an external stimulus.
表示被迫做某事、由于情绪不由自主地受到外界影响而做某事

こうい きょうせい
行為の強制を受ける
Be forced or caused to do something.
表示被迫做某事

わたしは監督にボールを取りに行かされた。
おや
わたしは親に家事を手伝わされた。
たむら
田村さんにはいつも待たされる。

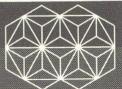


かんじょう えいきょう う 感情に影響を受ける Feel an emotion in response to something. 表示由于情绪不由自主地受到外界影响而做某事	わたしは弟によく泣かされる。 ほんよ ふか かんが その本を読んで深く考えさせられた。
---	---

- 練習** ()の中の動詞を文章の流れに合う形にして、書きなさい。
- 1 父の店がテレビで()紹介する→)たので、急に客が増えた。そのため、父()手伝う→)つもりはないらしい。
- 2 サッカー部に入ったが、なかなかボールに()触る→)てもらえず、先輩に()走る→)てばかりいる。つまらないゆっくり走ると、すぐに大きな声で()注意する→)て、練習の後も部屋の掃除を()する→)。もう辞めようかと思った。でも、先日試合に()出場する→)てもらって、先輩によくがんばったと()ほめる→)たので、もう少し続けてみようと思う。
- 3 急に昔の友だちに会いたくなつたので、メールを()送る→)た。じょうだんを言ってよくわたしたちを()笑う→)ていた人だ。会って話を聞くと今は3人の子どもを()育てる→)ているそうだが、明るさは昔と変わっていない。あまりきびしいことを()言う→)ないで、子どもたちを自由に()遊ぶ→)ているのだそうだ。彼女らしい()育てる→)方だとおも思った。
- 4 病院や銀行などでは、順番を待つ人に待ち時間を長く()感じる→)ないように、いろいろな工夫を()する→)ている。待合室などに()置く→)であるテレビや雑誌もその一つだ。絵本やおもちゃも、親に連れて()くる→)た子どもを()あきらめる→)ないためのものだ。しかし、いちはんいいのは、病院や銀行が人を()待つ→)ないことだろう。

6 課

話者が見る位置を動かさない手段-4 ~てあげる・~てもらう・~てくれる



【ポイント1】 比べて考えたとき、心理的に話者に近い方の立場に立って文を作ります。

These forms express relative closeness of relationship. The speaker can choose a standpoint that identifies with a person to whom he is emotionally or personally close.

这些表达方式可以表示亲疏关系。说话人在表达时，一般会选择与心理上和自己亲近的人相同的视角。

●は○に～てあげる： ●→○

●：話者／話者に近い人

●は○に～てもらう： ●←○

○：話者から遠い人

○は●に～てくれる： ○→●

× 山川さんはわたしの母に服を作つてあげました。（山川さんより母の方が近い）

○ わたしの母は山川さんに服を作つてもらいました。

【ポイント2】 いやな気持ちを表すときは、話者を主語にして受身文で言います。 →第3部 5課

When expressing an unpleasant feeling, the passive voice is used with the speaker as (implied) subject.

如果是让说话人讨厌的事项，会选择说话人做主语、谓语动词使用被动形式。

例・どちらに荷物を持つていかれた。（いやな気持ち）

・（わたしは）カンさんに荷物を外に持つていってもらった。（うれしい気持ち）

・カンさんが荷物を外に持つていってくれた。（うれしい気持ち）

【ポイント3】 「～てもらう」の文は、いつも「(人)に(～を)～てもらう」という形になります。

「～てあげる・～てくれる」の文では、動詞に合った助詞を使います。

With ～てもらう sentences, the ～に (person) (～を) (object) ～てもらう form is always used. With ～てあげる and ～てくれる sentences, a particle that fits the verb is used.

使用「～てもらう」时，表示人物的名词后一般接助词「に」，即「(人)～に(～を)～てもらう」。但如果是「～てあげる・～てくれる」，则需要根据它前面的动词来选择恰当的助词。

助詞・動詞の例	例文
ひと<人>を さそ 誘う、起こす、泊める、招待する	わたしは友だちを部屋に泊めてあげた。 やまぐち山口さんはわたしをパーティーに招待してくれた。
ひと<人>に～を (注1) か貸す、教える、見せる、紹介する	母はおじにお金を貸してあげたようだ。 ヤンさんはわたしに中国語を教えてくれる。
ひと<人>に～を (注2) つく 作る、買う、歌う、読む	わたしは毎晩子どもたちに本を読んでやっている。 やまかわ山川さんはわたしに指輪を買ってくれた。
ひと<人>の～を も持つ、運ぶ、直す、手伝う	姉は高橋さんの仕事を手伝つてあげたそうだ。 ヤンさんがわたしのパソコンを直してくれた。



ちゅう
注1：必ず「(人)に～を」を使う動詞

Note 1: Verbs that must take the ~に (person), ~を construction.
注1：此类动词一定使用「(人)に～を」。

ちゅう
注2：本来は「～を」を使う動詞だが、ある人のためにその行為をするときだけ「(人)に～を」
使う動詞

Note 2: Verbs that normally take ~を (object), and can only take the ~に (person), ~を (object) construction when the subject does something for someone.

注2：此类动词原本应使用「～を」，但唯有在表示为某人做某事时，使用「(人)に～を」。

れんしゅう
練習

もっと てきとう
最も適当なものを選びなさい。

1 きのうかぜで一日中寝ていた。同じアパートのカンさんが、晩ご飯を作つて(① a あげた b もらつた c くれた)。カンさんは料理が上手で、ときどき大家さんにも国(くに)の料理を作つて(② a あげている b もらつてはいる c くれてはいる)。「ぼくは大切な仕事がある日は、大家さんに頼んで(③ a 起こしてあげて b 起こしてもらつて c 起こしてくれて)いるので、そのお礼なんです。」とカンさんは言う。

2 となりの鈴木さんは親切な人だ。わたしは前に鈴木さんにこわれた自転車を(① a 直してあげた b 直してもらつた c 直してくれた)ことがある。その自転車は、学校(こうがっこう)の(② a 先輩にゆずつてあげた b 先輩にゆずつてもらつた c 先輩がゆずつてあげた)物だ。鈴木さんがこわれていたベルを(③ a 取り替えてあげた b 取り替えてもらつた c 取り替えてくれた)ので、ずっと使つてたのだが、この間(あいだ)、だれかにそのベルを(④ a 盗んでもらつて b 盗ませて c 盗まれて)しまつた。

3 ある日、宿題で書いた日本語の作文をだれかに(① a 見てあげたい b 見てもらいたい c 見せてもらいたい)と思ったので、アルバイトをしている店の店長に頼んでみた。すると、高校生の娘さんを(② a 紹介してあげた b 紹介してもらつた c 紹介してくれた)。娘さんは英語が苦手らしいので、わたしはときどき日本語を(③ a 教えてあげる b 教えてもらう c 教えてくれる)かわりに、英語を(④ a 教えてあげる b 教えてもらう c 教えてくれる)ことにした。